0カ中

迫稔雄

no

01

BATUQUE

SCANTRAD.NET

ELLE RECEVRA L'AIDE NÉCESSAIRE POUR S'ÉPANOUIR.

ET EN ÉCHANGE,

LA FORCE QU'ELLE AVAIT DANS SES DOIGTS.

CETTE FORCE MINUSCULE

AVANT CELA,

MAIS

SUFFISAIT

À RÉJOUIR

IL LUI FALLAIT APPRENDRE

TOUT LE MONDE AUTOUR D'ELLE.

À SE TENIR

SUR SES DEUX PIEDS.

BATUQUE DE SAKO TOSHIO

SEINEN
YOUNG JUMP

CE CHAPITRE A ÉTÉ TRADUIT PAR SCANTRAD.NET.
LE STAFF CI-DESSOUS A TRAVAILLÉ SUR CE CHAPITRE. N'HÉSITEZ PAS À VENIR LEUR DIRE MERCI DANS LES COMMENTAIRES ET / OU SUR DISCORD !

RAW : DIGITAUX

TRADUCTEUR US/FR : NARAGUEUR

CORRECTEUR : ROSE

CLEANEUR : TEAM DUWANG

EDITEURS : KENZ, SKAI, LLEENKANCER

QUALITY CHECK : MUELORE

CE MANGA N'EST PAS ENCORE LICENCIÉ EN FRANCE. EN ESPÉRANT UNE PARUTION PROCHAINE, NOUS VOUS LE FAISONS DÉCOUVRIR EN SCANTRAD.

N'oubliez pas que le scantrad n'est là que pour vous faire **découvrir de nouvelles séries** ou pour **combler l'écart entre les parutions françaises et japonaises**. Pour soutenir concrètement vos auteurs et oeuvres favorites, n'hésitez pas à vous rendre dans vos librairies favorites ou chez un distributeur comme Amazon. **Acheter les volumes** de vos mangas préférés, **c'est les soutenir !**

SCANTRAD.NET

CHAPITRE 1 :
SOUVENIRS DE LA LUNE

SCANTRAD.NET

HUHU...

TU EN FAIS UNE DRÔLE DE TÊTE QUAND TU MANGES,

TU ES TOMBÉE ?

C'EST RIEN, C'EST RIEN.

ELLE MARCHE, ELLE MARCHE !

PAR ICI.

CETTE PETITE FILLE...

EST TELLEMENT EXPRESSIVE.

SCANTRAD.NET

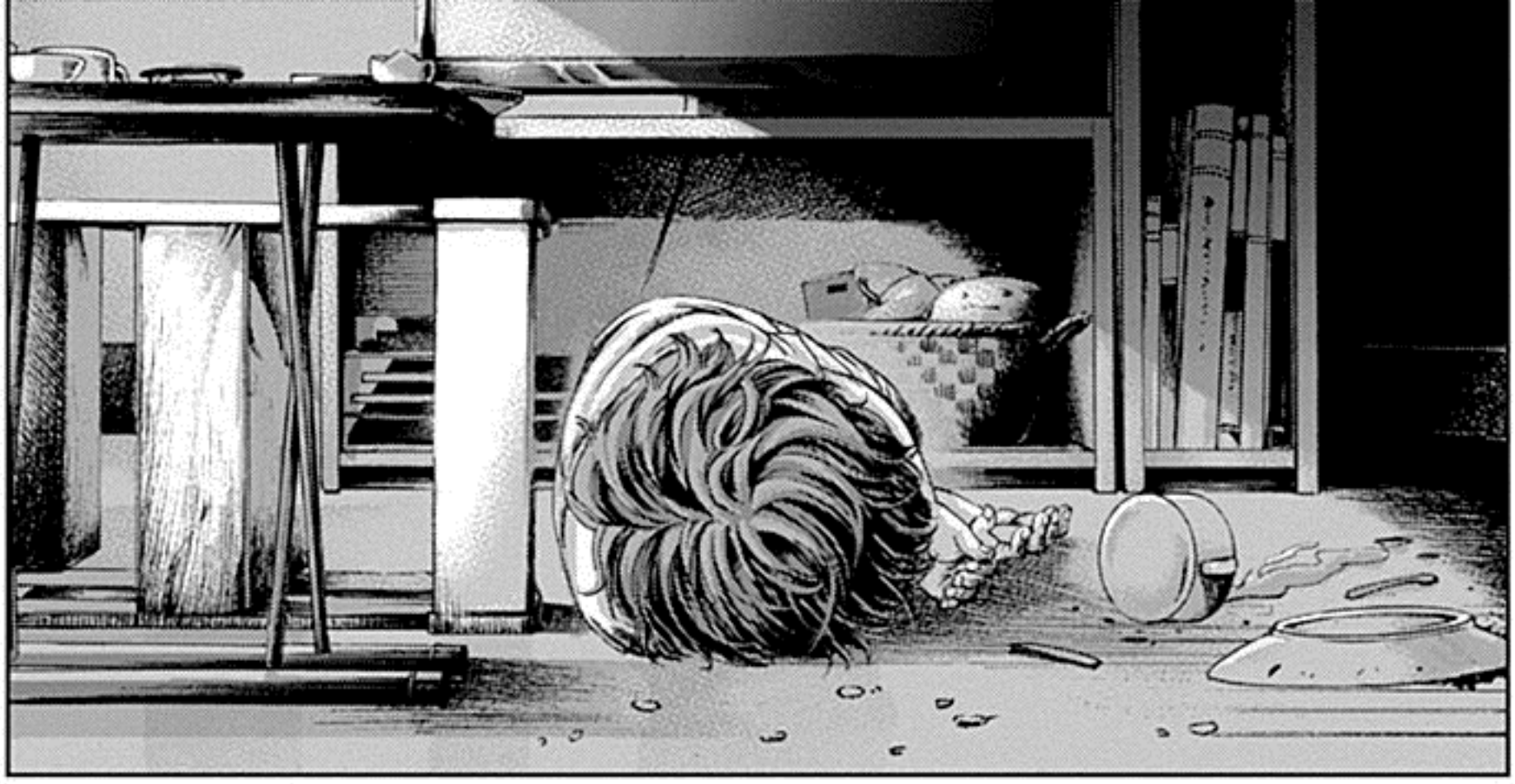
UNE CHOSE EST SÛRE...

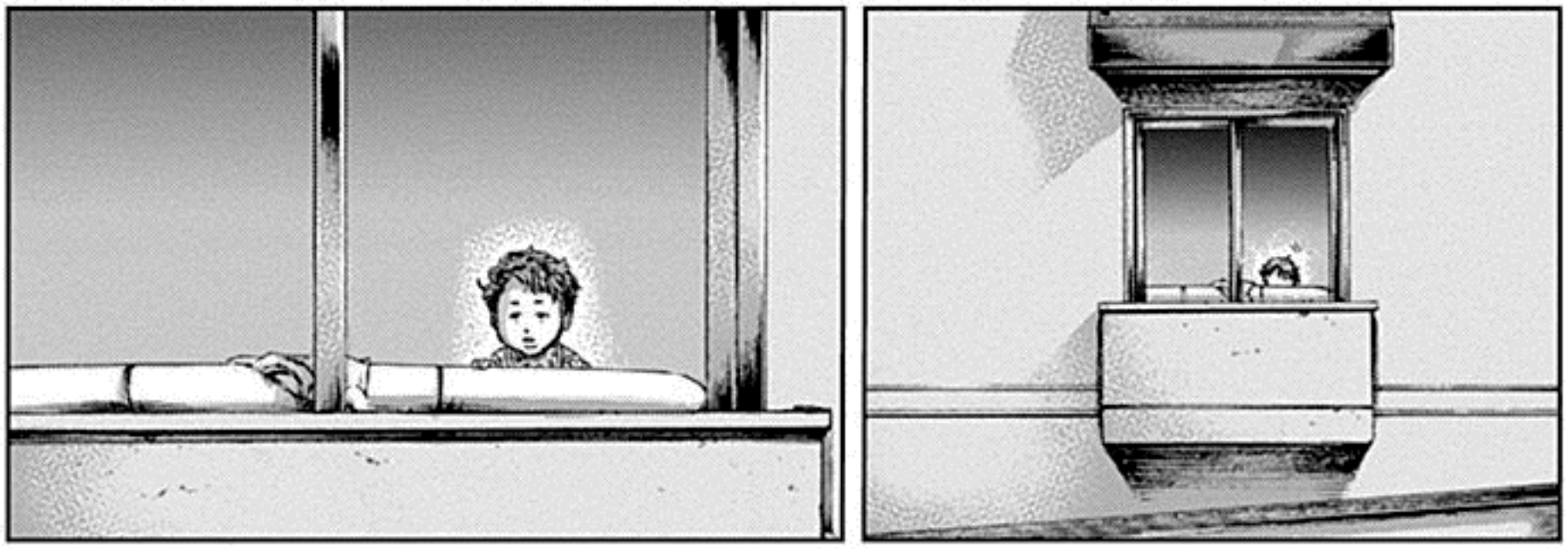
ELLE VIVRA UNE VIE HEUREUSE.

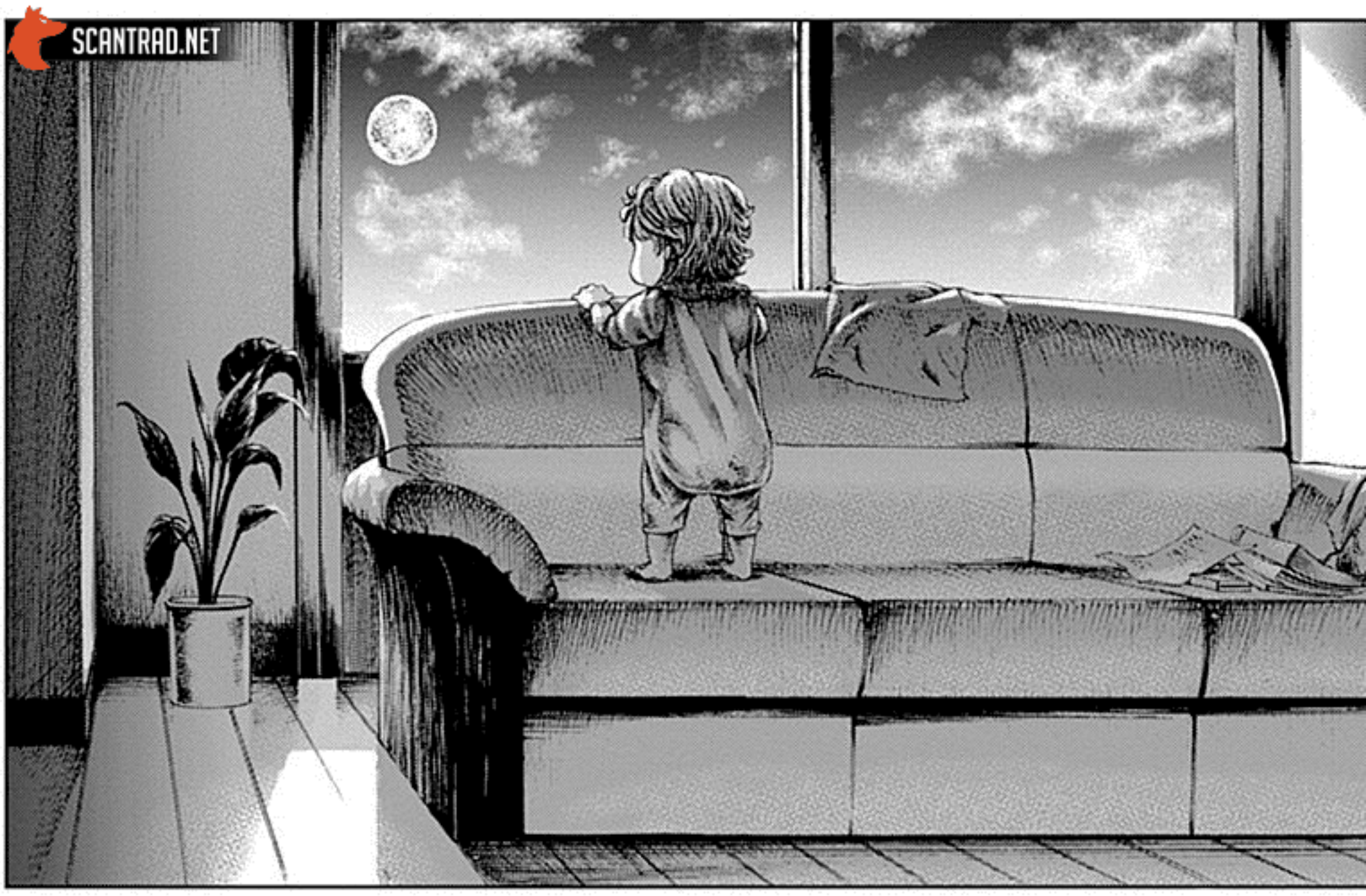
SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET






SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

À CHAQUE FOIS QUE JE LA VOIS, ÇA ME RAPPELLE "CE MOMENT"...

CE MOMENT OÙ JE LA CONTEM-PLAIS...

SCANTRAD.NET

KOUN

スゥ

TENEZ.

!

OH... JE VOUS REMERCIE.

OU ÉTAIT-CE UN ADIEU ...?

LE DESTIN

ME GUIDAIT-IL VERS CE MOMENT...

SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

AH... J'EN AI MARRE...

NE VENEZ PAS À MON BOULOT POUR M'EMPÊCHER DE BOSSER.

HEY,

PAREIL AU CLUB !!

LES COURS DE NATATION, C'EST D'UN ENNUI !

NE SERAIT-CE PAS "ICCHI" ??

TU LA CONNAIS, EIKO ?

HEY,

TU ES ICCHI, C'EST BIEN ÇA ?

DÉSO-LÉES...

DÉSOLÉE, FRÉROT.

ON DISCUTAIT JUSTE AVEC EIKO DE QUEL CLUB REJOINDRE...

AH !

!

C'EST "ICCHI", ÇA C'EST SÛR !!

MIGNON-NE ?

AH !

ON ÉTAIT ENSEMBLE À L'ÉCOLE PRIMAI-RE À HIROSHIMA, NON ? ELLE FAI-SAIT TOUJOURS LA MÊME TÊTE MIGNONNE EN MANGEANT.

SCANTRAD.NET

JE PEUX TE FILMER SUR TA PLANCHE ??

TU T'Y PRENDS VACHEMENT BIEN !!

WOW !!

GÉNIAL !!

TU VIENS À L'ÉCOLE EN SKATE TOUS LES JOURS ?

HÉHÉ, GARDE ÇA SECRET...

JE LE CACHE SUR LE CHEMIN DE L'ÉCOLE.

QU'EST-CE QU'ILS FONT ?

AH,

ワイ ワイ

...

TU EN FAIS DEPUIS COMBIEN DE TEMPS ??

OH...

MON PÈRE A TOUJOURS BEAUCOUP BOUGÉ POUR SON TRAVAIL, ALORS JE N'AI JAMAIS EU LE DROIT DE REJOINDRE DES CLUBS OU DE FAIRE QUOI QUE CE SOIT.

JE SUPPOSE QUE C'EST PARCE QUE J'EN FAIS BEAUCOUP.

C'EST POUR ÇA QUE JE PASSE LE PLUS CLAIR DE MON TEMPS SUR LA PLANCHE QU'IL M'A ACHETÉE POUR SE FAIRE PARDONNER.

C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE TU VIENS AU PARC TANUKI ?

ÇA FAIT PAS LONGTEMPS QUE CE SANS-ABRI EST APPARU.

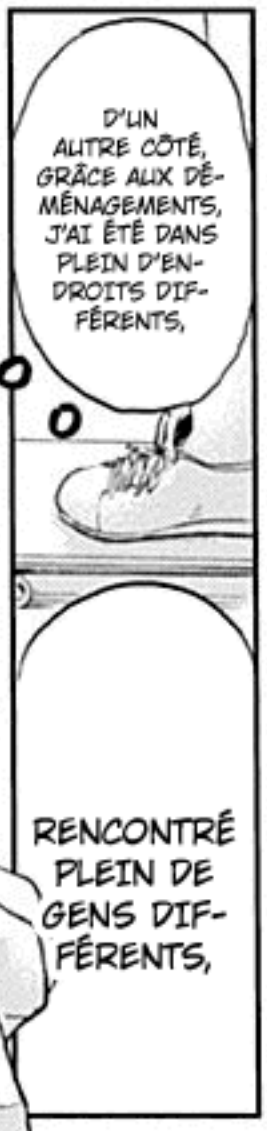
NDT : LE TANUKI EST UN ANIMAL MYTHOLOGIQUE DU FOLKLORE JAPONAIS, À MI-CHEMIN ENTRE LE RATON-LAVEUR ET LE BLAIREAU.

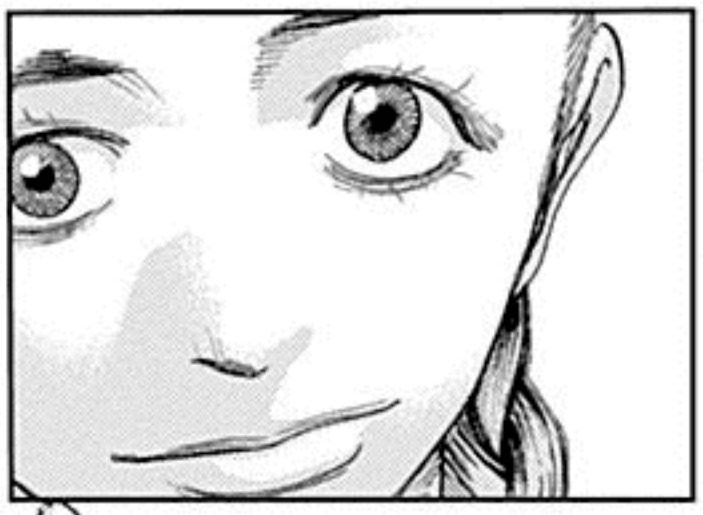
HEY, POURQUOI ICCHI EST SI FORTE EN SKATE ?

EH BIEN,

...

SCANTRAD.NET





QUE ...?

IIIAH !!!

SCANTRAD.NET

PAR ICI ICCHI !!

AH !

CHAMADA !*

HEIN ?

QUOI ?

NDT : « APPEL » EN PORTUGAIS. LE CHAMADA EST UN MOUVEMENT STRATÉGIQUE DE LA CAPOEIRA QUI CONSISTE À INVITER SON PARTENAIRE À S'APPROCHER.

SCANTRAD.NET

...

APRÈS TOUT C'EST NOTRE ARGENT ! ALLEZ, MONTREZ-NOUS LE MOUVEMENT DU REPIQUEUR DE RIZ !

REPIQUEUR DE RIZ ?

VOUS DEVRIEZ LES ÉCHANGER CONTRE DES BILLETS...

CHUT.

EIKO-CHAN...

VIEIL HOMME,

REGAR-DEZ CETTE PAGAILLE, VOUS AVEZ FAIT TOMBER TOUTES VOS PIÈCES.

SOUPIR...

VOUS NE DEVRIEZ PAS VOUS PRÉCIPITER TOUT-À-COUP COMME ÇA !

EIKO.

QUOI ?

AH !

PFIOU

METS UNE FEUILLE SUR TON FRONT ET TRANSFORME-TOI !*

TU ES COMME UN TANUKI !

NDT : SELON LES CROYANCES, LE TANUKI PEUT, EN DISPOSANT UNE FEUILLE SUR SON FRONT, SE TRANSFORMER EN OBJETS.

SCANTRAD.NET

TROP BIZARRE ! ON EST DÉJÀ AU COLLÈGE.

HEIN ?

. . .

J'AI PAS DE SMART-PHONE.

TU T'ES FAIT MAL ?

C'ÉTAIT DANGE-REUX.

QU'EST-CE QUI NE TOURNE PAS ROND CHEZ CE VIEIL HOMME ?

EUH ...

AH,

HEY ICCHI, ÉCHANGEONS NOS NUMÉROS.

PAR-FOIS, IL FAUT PLUSIEURS ANNÉES AVANT QUE QUEL-QUE CHOSE PORTE SES FRUITS.

MÊME SI AUJOURD'HUI ÇA T'ENNUIE, PLUS TARD TU SERAS CON-TENTE D'AVOIR PERSÉVÉRÉ.

TU AS DÉJÀ COMMENCÉ L'ENTRAINE-MENT, EN PLUS.

. . .

D'AILLEURS EIKO, LE CLUB ! ON REJOINT LEQUEL ?

JE SAIS TOUJOURS PAS...

C'EST BIEN ÇA ?

J'AI QUITTÉ LA NATATION AUSSI.

MOI AUSSI.

EH BIEN,

J'EN AI DÉJÀ QUITTÉ UN, MOI.

HEIN ?

C'EST DOMMAGE NON ?

POUR-QUOI ?

C'EST VRAI,

C'EST PAREIL POUR MOI

AU DÉBUT, MOI AUSSI J'ÉTAIS MAUVAISE EN SKATEBOARD !

HAAA...

ALORS...

LAISSE-MOI TRANQUILLE, NE ME DONNE PAS DE LEÇONS LA PREMIÈRE FOIS QU'ON SE RENCONTRE.

AH...

SCANTRAD.NET

JE SUIS RENTRÉE...

BONSOIR.

LE DÎNER EST BIENTÔT PRÊT.

SCANTRAD.NET

OH.

JE SUIS RENTRÉE, PAPA.

QU'EST-CE QU'ON MANGE ?

ENFIN, C'EST ASSEZ DUR À EXPLIQUER,

JE ME SENS APAISÉE, OU ALORS C'EST UN SENTIMENT DE DÉJÀ-VU ?

DEPUIS PEU, À CHAQUE FOIS QUE JE REGARDE LA LUNE,

ÇA ME DONNE DES SENSATIONS INDESCRIPTIBLES,

LA PLEINE LUNE.

DIS, EST-CE QUE

JE SUIS NÉE UN SOIR DE PLEINE LUNE ?

?

COMMENT ÇA...? POURQUOI UNE TELLE QUESTION ?

SCANTRAD.NET

OUI !!

EIKO-CHAN ?

MAMAN, J'AI RENCONTRÉ EIKO-CHAN AUJOURD'HUI.

SACRÉE COÏNCIDENCE !

ELLE M' A DIT QU'ELLE AVAIT EMMÉNAGÉ ICI.

ON PASSAIT TOUT NOTRE TEMPS ENSEMBLE QUAND ON VIVAIT À HIROSHIMA.

J'AI RESSENTI

QU'ON ÉTAIT DEVENUES TRÈS PROCHES.

QU'EST-CE QUI NE VA PAS, EIKO ?

SCANTRAD.NET

ENFIN,

C'EST PAS VRAIMENT UN CLUB MAIS BON.

TU VOIS,

C'EST MON FRÈRE.

TU VEUX PAS REJOINDRE UN CLUB AVEC MOI ?

ICCHI !

HEIN ?

...

JE PENSE QU'IL SERAIT D'ACCORD POUR NOUS ENSEIGNER LE KARATÉ GRATUITEMENT.

IL VA À UN DOJO PAS LOIN DEPUIS QU'ON A EMMÉNAGÉ ICI.

DEPUIS QUIL EST TOUT PETIT, IL FAIT DU KARATÉ.

ALLEZ ?

SI TU LUI DEMANDES GENTIMENT, JE SUIS SÛRE QU'IL SERAIT D'ACCORD POUR QU'ON APPRENNE LE KARATÉ, ICCHI !

TON PÈRE SERAIT D'ACCORD, NON ?

N'IMPORTE QUOI FERAIT L'AFFAIRE ! JE VEUX JUSTE FAIRE QUELQUE CHOSE AVEC TOI, ICCHI !!

NON !

AHEM...

EUH,

SCANTRAD.NET

...

JE...

CHÉRI.

NON !

MAIS CETTE FOIS...

JE NE ME SUIS JAMAIS PLAINTE, N'EST-CE PAS ?

EUH !

JE M'ENTRAÎNERAI BEAUCOUP !

JE T'AI DIT QUE C'ÉTAIT GRATUIT ET QUE JE NE CAUSERAI AUCUN PROBLÈME !

EXACTEMENT COMME LE SKATEBOARD, JE PERSÉVÉRERAI !

JE ME DÉBROUILLE TELLEMENT BIEN QUE QUELQU'UN A VOULU ME FILMER !

POURQUOI ?

JE NE COMPRENDS PAS

S'IL TE PLAÎT, LAISSE-MOI FAIRE DU KARATÉ.

JE VEUX FAIRE DU KARATÉ.

PLEIN DE CHOSES...

QUELQUE CHOSE,

FAIRE

JE VEUX AUSSI

モシャ

モシャ

SCANTRAD.NET

TOC

TOC

PAPA ?

SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

TAP

ICHIRI,

L'ÉCOLE VIENT D'APPE-LER,

ILS ONT DÉCOUVERT QUE TU VENAIS EN SKATEBOARD À L'ÉCOLE.

DANS UN DÉSERT AVEC NULLE PART OÙ SE CACHER.

ET ÊTRE SURVEILLÉE

C'EST COMME... ÊTRE EMPRISONNÉE

... DEMAIN, IL FAUT QUE JE M'EXCUSE AUPRÈS D'EIKO-CHAN.

C'EST TEM-PORAIRE...

MAIS C'EST TEMPORAIRE,

UNE FOIS QUE PAPA AURA UN BOULOT STABLE ...

SCANTRAD.NET

METTONS-LE SUR YOU-TUBE !

GÉ-NIAL !

C'EST UN BRA-QUAGE !

FRÉ-ROT !

チィ

EIKO !

LE LAISSE PAS PRENDRE LE COUTEAU !!

AH... IL FAUT QUE J'AIDE ...

LÂCHE LE COUTEAU !

LE COUTEAU...

NE VIENS PAS PAR ICI EIKO, IMBÉ-CILE !!

DÈS QU'IL...

EIKO...

ティーン

SCANTRAD.NET

ABOULE LE FRIC !

OKAY, OKAY.

EH LE CAISSIER, GROUILLE-TOI !

MAIS...

MES PIEDS NE BOUGENT PAS...

SCANTRAD.NET

ÇA ME RAPPELLE "CE MOMENT"...

À CHAQUE FOIS QUE JE LA REGARDE,

ON DIRAIT QUE

JE M'EN SOUVIENS.

ET CE N'EST PAS PASSAGER,

JE SUIS ABANDONNÉE

ÇA CONTI-NUERA...

ET EN-CHAÎNÉE

ÇA FAIT LONGTEMPS QUE ÇA A COMMENCÉ

DEPUIS LE DÉBUT

ET ÇA NE FINIRA JAMAIS.

SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

PAS MOYEN !

JE NE PEUX PAS LAISSER ÇA ARRIVER.

ICCHI !!

SCANTRAD.NET

SOUPIR

ICCHI, ÇA VA ?

OUCH.

!?

!?

VEUX...

JUSTE...

JE

IL... IL A UN AUTRE COUTEAU !!

SCANTRAD.NET

GIGA
Gelm
FAY
Gelm
Gelm
Gelm

SIM ! (OUI !)

DE LA MONNAIE !

MON-

NAIE.

MON ?

DE LA MON-NAIE ?

.....

NDT : LE PROTAGONISTE PARLE PORTUGAIS.

C'EST POUR QUOI FAIRE TOUTES CES PIÈCES ?

UN SANS-ABRI !

IL...

IL ARRIVE !!

CET HOMME... C'EST CELUI DU PARC.

ICCHI !!

UM. (UN.)

DOIS. (DEUX.)

SCANTRAD.NET

!!

ガ ガ

!!

DÉGAGE,

LE VIEUX !

H...

H...

ガ ガ

AH !!

UGH !

ガ ガ

SCANTRAD.NET

*NDT : LONGUE VIE À MON DIEU !

VIVA MEU DEUS !

HEIN ?

OH...

OHH...

J'EN AI PLUS RIEN À FOUTRE DE L'ARGENT, MAINTENANT.

JE VAIS TOUS VOUS BUTER, BANDE D'ENFOIRÉS...

IL... IL NE S'EST PAS FAIT POIGNARDER ? POURTANT J'AI CRU QU...

... QUOI ?

SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

ALLEZ, MONTREZ-NOUS LE MOUVEMENT DU REPIQUEUR DE RIZ !

LE... LE REPIQUEUR DE RIZ !

SCANTRAD.NET

レ

SCANTRAD.NET

ドゥ
ドゥ
ドゥ

SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

VA TE FAIRE FOUTRE !!

SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

SES... SES FES-SES...

NE ME MONTRE PAS TON CUL !!

QUE SON CUL...?

C'ÉTAIT TELLEMENT

LENT ET FLUIDE,

COMME SI

IL SE MOUVAIT DANS UN AUTRE ESPACE-TEMPS.

QU'EST-CE QUE TU FOUS, VIEUX CINGLÉ ?!

SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

RABO DE ARRAIA. (LA QUEUE DE LA RAIE.)

SCANTRAD.NET

C'ÉTAIT QUELQUE CHOSE

QUE JE N'AVAIS JAMAIS VU AUPARA-VANT.

QUE JE RENCONTRAI CETTE CHOSE INCONNUE.

C'EST AINSI

DE LA MONNAIE !!

...

UH...

%

QUE JE REN-CONTRAI LE VIEIL HOMME.

C'EST AINSI

RABO DE

ARRAIA.

SANJOU ICHIRI.

MON NOM EST

SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

À LA RENCONTRE DE MON VÉRITABLE MOI.

C'EST AINSI QUE COMMENÇA MON VOYAGE